

Contents

| | |
|--|-----------|
| <i>Illustrations</i> | ix |
| <i>Contributors</i> | xiii |
| <i>Acknowledgements</i> | xxvii |
| | |
| Section I | 1 |
| 1 Historical perspective: what are corpora and how have they evolved? <i>Michael McCarthy and Anne O’Keeffe</i> | 3 |
| 2 Theoretical overview of the evolution of corpus linguistics <i>Elena Tognini Bonelli</i> | 14 |
| | |
| Section II | |
| Building and designing a corpus: what are the key considerations? | 29 |
| 3 Building a corpus: what are the key considerations? <i>Randi Reppen</i> | 31 |
| 4 Building a spoken corpus: what are the basics? <i>Svenja Adolphs and Dawn Knight</i> | 38 |
| 5 Building a written corpus: what are the basics? <i>Mike Nelson</i> | 53 |
| 6 Building small specialised corpora <i>Almut Koester</i> | 66 |
| 7 Building a corpus to represent a variety of a language <i>Brian Clancy</i> | 80 |

| | | |
|--|---|-----|
| 8 | Building a specialised audio-visual corpus <i>Paul Thompson</i> | 93 |
| | | |
| Section III | | |
| Analysing a corpus: what are the basics? | | 105 |
| 9 | What corpora are available? <i>David Y.W. Lee</i> | 107 |
| 10 | What are the basics of analysing a corpus? <i>Jane Evison</i> | 122 |
| 11 | What can corpus software do? <i>Mike Scott</i> | 136 |
| 12 | How can a corpus be used to explore patterns? <i>Susan Hunston</i> | 152 |
| 13 | What are concordances and how are they used? <i>Christopher Tribble</i> | 167 |
| 14 | What can corpus software reveal about language development? <i>Xiaofei Lu</i> | 184 |
| | | |
| Section IV | | |
| Using a corpus for language research: what can a corpus tell us about language? | | 195 |
| 15 | What can a corpus tell us about lexis? <i>Rosamund Moon</i> | 197 |
| 16 | What can a corpus tell us about multi-word units? <i>Chris Greaves and Martin Warren</i> | 212 |
| 17 | What can a corpus tell us about grammar? <i>Susan Conrad</i> | 227 |
| 18 | What can a corpus tell us about registers and genres? <i>Douglas Biber</i> | 241 |
| 19 | What can a corpus tell us about specialist genres? <i>Michael Handford</i> | 255 |
| 20 | What can a corpus tell us about discourse? <i>Scott Thornbury</i> | 270 |
| 21 | What can a corpus tell us about pragmatics? <i>Christoph Rühlmann</i> | 288 |

- 22 What can a corpus tell us about creativity? 302
Thuc Anh Vo and Ronald Carter

Section V

Using a corpus for language pedagogy and methodology 317

- 23 What can a corpus tell us about language teaching? 319
Winnie Cheng
- 24 What features of spoken and written corpora can be exploited in creating language teaching materials and syllabuses? 333
Steve Walsh
- 25 What is data-driven learning? 345
Angela Chambers
- 26 How can data-driven learning be used in language teaching? 359
Gaëtanelle Gilquin and Sylviane Granger
- 27 How can we prepare learners for using language corpora? 371
Passapong Sripicham

Section VI

Designing corpus-based materials for the language classroom 385

- 28 What can a corpus tell us about vocabulary teaching materials? 387
Martha Jones and Philip Durrant
- 29 What a corpus tells us about grammar teaching materials 401
Rebecca Hughes
- 30 Corpus-informed course book design 413
Jeanne McCarten
- 31 Using corpora to write dictionaries 428
Elizabeth Walter
- 32 Using corpora for writing instruction 444
Lynne Flowerdew
- 33 What can corpora tell us about English for Academic Purposes? 458
Averil Coxhead
- 34 How can teachers use a corpus for their own research? 471
Elaine Vaughan

| | |
|---|-----|
| Section VII | |
| Using corpora to study literature and translation | 485 |
| 35 What are parallel and comparable corpora and how can we use them? <i>Marie-Madeleine Kenning</i> | 487 |
| 36 Using corpora in translation <i>Natalie Kübler and Guy Aston</i> | 501 |
| 37 How can corpora be used to explore the language of poetry and drama? <i>Dan McIntyre and Brian Walker</i> | 516 |
| 38 How can corpora be used to explore literary speech representation? <i>Carolina P. Amador-Moreno</i> | 531 |
| Section VIII | |
| Applying corpus linguistics to other areas of research | 545 |
| 39 How to use corpus linguistics in sociolinguistics <i>Gisle Andersen</i> | 547 |
| 40 How to use corpus linguistics in the study of media discourse <i>Kieran O'Halloran</i> | 563 |
| 41 How to use corpus linguistics in forensic linguistics <i>Janet Cotterill</i> | 578 |
| 42 How to use corpus linguistics in the study of political discourse <i>Annelie Ädel</i> | 591 |
| 43 How to use corpus linguistics in the study of health communication <i>Sarah Atkins and Kevin Harvey</i> | 605 |
| 44 How can corpora be used in teacher education? <i>Fiona Farr</i> | 620 |
| 45 How can corpora be used in language testing? <i>Fiona Barker</i> | 633 |
| <i>Index</i> | 647 |